

Посещение столицы нашей страны

Вашингтонское управление поможет Вам получить пропуск, позволяющие участвовать в экскурсиях по историческим достопримечательностям столицы нашей страны, к которым относятся:

- Капитолий здание Сената и Конгресса (США)
- Верховный Суд
- Библиотека Конгресса
- Национальные архивы
- Центр им Кеннеди
- Музеи Смитсоновского института
- Национальный собор
- Маунт-Вернон
- Бюро гравирования и печати

Пожалуйста, если возможно, звоните нам за два месяца до посещения столицы для того, чтобы мы успели подготовить для Вас все необходимое. Кроме того, пожалуйста, найдите в наше управление, когда Вы будете в Вашингтоне (округ Колумбия), чтобы распечататься в нашей книге отзывов гостей.

Флора Соединенных Штатов Америки

По праздникам и вслучаях особых торжеств продаются флаги США. По Вашей просьбе, задополнительную плату, приобретенный Вами флаг США может быть поднят над Капитолием (зданием Сената и Конгресса США), а затем уже выслан по Вашему адресу. Для того, чтобы получить флаг, пожалуйста, обратитесь в наше Вашингтонское управление или посетите наш web-сайт по адресу www.house.gov/mcollum.

Важные телефонные номера

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО

Полное управление ФБР.....(612) 376-3200
Информация о федеральных займах для студентов (800) 433-3243
Служба иммиграции и натурализации

-Центр обслуживания клиентов

.....(800) 375-5283
Налоговое управление США.....(800) 829-1040
Медицинское страхование по программе Medicare

.....(800) 772-1213
Национальный центр регистрации личного состава

(послужные списки военнослужащих)

.....(301) 837-2950
Паспортное управление (Сиял).....(206) 808-5700
Управление по делам небольших предприятий

.....(612) 370-2324
Управление социального обеспечения

.....(800) 772-1213
Федеральная прокуратура США.....(612) 664-5600
Почтовая служба США (Миннесота)

.....(612) 349-6397
Сенатор США Марк Дэйтон.....(612) 727-2220
Сенатор США Норм Коулман.....(651) 645-0323
Управление по делам ветеранов.....(800) 827-1000

ПРАВИТЕЛЬСТВОШАТТАМИННЕСОТА

Прокуратура штата.....(651) 296-3353
Бюро выдачи водительских прав.....(651) 296-6911
Программа энергетическогоvspомощствования

.....(800) 657-3805
Управление губернатора штата.....(651) 296-3391
Справочное бюро законодательного собрания

.....(651) 296-2146
Иштата.

МЕСТНЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА

Общая информация

- Округ Дакота.....(651) 437-3191
- Округ Рэмзи.....(651) 266-8500
- Округ Вашингтон.....(651) 430-8368

Russian Translation

Член Конгресса США Бетти Макколлум предлагает



Справочник услуг, предоставляемых избирателям

Вашингтонское управление

1029 Longworth Building
Washington, DC 20515

Телефон: (202) 225-6631
Факс: (202) 225-1968

Часы работы: с 9:00 ч. утра до 6:00 ч. вечера
<http://www.house.gov/mcollum>

Управление в Сент-Поле

165 Western Avenue N., Suite 17
Saint Paul, MN 55102

Телефон: (651) 224-9191
Факс: (651) 224-3056

Часы работы: с 8:30 ч. утра до 5:30 ч. вечера

Дорогие друзья!

Всем нам приходится вступать в различные взаимоотношения с правительством Соединенных Штатов. Федеральное правительство гарантирует займы, предоставляемые студентам колледжей и лицам, впервые приобретающим дома. Федеральное правительство контролирует социальное обеспечение и льготы ветеранов. Оно помогает людям реализовывать мечты и основывать небольшие предприятия.

Время от времени возникают затруднения и проблемы, связанные с получением информации из многих федеральных учреждений. Одна из моих обязанностей заключается в том, чтобы обеспечивать сотрудничество федеральных учреждений с избирателями.

Этот справочник поможет Вам узнать, как я и работники моего управления можем Вам помочь. Если Вам потребуется информация о федеральной программе или помощь во взаимоотношениях с федеральным учреждением, пожалуйста, обращайтесь в мое Вашингтонское управление или в мое управление в Сент-Поле.

Я горжусь возможностью служить Вам и Вашей семье, а также всем семьям жителей 4-го избирательного округа Конгресса США.

Примите мои наилучшие пожелания,

Бетти Макколлум

Услуги для ветеранов

Мы всегда готовы помочь храбрым мужчинам и женщинам, служившим в наших вооруженных силах. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы о льготах ветеранов, или если Вы пожелаете получить информацию о займах, предоставляемых Управлением по делам ветеранов, пожалуйста, обратитесь в мое управление в Сент-Поле. Мы гордимся возможностью предоставлять помощь ветеранам, проживающим в 4-ом округе.

Обслуживание студентов

Управление в Сент-Поле предлагает самые различные услуги и возможности учащимся старших классов общеобразовательных школ и студентам колледжей 4-го округа. Пожалуйста, обращайтесь к нам, если Вам потребуется помощь в подаче заявления о желании поступить в одну из престижных национальных военных академий, в получении займа для оплаты обучения или в подаче с просьбой о предоставлении интернатуры в нашем управлении в Сент-Поле или в нашем Вашингтонском управлении.

Услуги для престарелых

В 4-ом округе - большая и активная община жителей пенсионного возраста. Мы всегда готовы помочь престарелым в удовлетворении их нужд. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы или жалобы, касающиеся социального обеспечения, программ медицинского страхования Medicare и Medicaid или любых других услуг, пожалуйста, обращайтесь в наше управление в Сент-Поле.

Russian Translation

Паспорта и иммиграция

4-ый округ штата Миннесота связан со всеми уголками мира. Если Вам потребуется помощь в получении паспорта, если у Вас возникнут вопросы, относящиеся к визам и гражданству, или если Вы пожелаете обсудить любые другие вопросы, касающиеся иммиграции, пожалуйста, обращайтесь в наше управление в Сент-Поле.

Помощь небольшим предприятиям

Небольшие коммерческие предприятия составляют существенную часть нашей общины, и их успех имеет огромное значение для процветания всей страны. Пожалуйста, обращайтесь в наше управление в Сент-Поле, чтобы получить информацию, относящуюся к займам и субсидиям, предоставляемым небольшим предприятиям. Мы хотим содействовать Вашему успеху.

Мы всегда готовы помочь

Работники моего управления могут ответить на многие вопросы. Пожалуйста, обращайтесь в мое управление, если у Вас возникнут вопросы, касающиеся:

- Федеральных расследований;
- Займов Управления жилищного обеспечения;
- Федеральных управлений и служб (Налогового управления, Почтовой службы);
- Охраны труда и профессиональных льгот;
- Федеральных субсидий, предоставляемых неприбыльным организациям.